

1715 Februar 28., Avesnes

A

SCHREIBEN VON ZUMBACH, LT. IN DER KOMPAGNIE [VON FELIX OSWALD] KOLIN, AN "CELUI QUI CONDUIT UNE RECRUE POUR LA COMPAGNIE DE [BEAT JAKOB II.] DE ZURLAUBEN POUR LE REGI[MEN]T SUISSE DE PFYFFER, LAON, LANNOIS [=LAONNAIS]"

"Wie wohlen dass mir der Herr Unbekant ist, so Verhofe ich dass Er die guetheit wird haben, Und mir Zu Verzeichen, dass ich die Frechheit nihm ihm dissen brief Zuo schreiben; Weillen ich Vernommen hab, dass des herrn [alt] Landamen [und derzeitiger Stadt- und Amtsrat von Zug, Beat Jakob II.] Zurlaubenss Compagnie Cassiert wird; so Kan der Herr die Recruten so Er fuehren thuet für den Herr Zurlauben dem Wolfgang Staub Corporal Under dess Herr hauptman Colinss Compagnie übergeben; ist Ess aber einfach dass dess H. Zurlaubens Compagnie nicht gassiert wird, so wird ich sey ihm überschikken Undt wird ihnen hier nichts anderess geben als die sübsistantzen ist sey gassiert so kan der H. H[aup]tmann] Colin, mit dem H. Landamen Zurlauben abmachen; wan dises der herr Accomodiert, so Kan Ess der her Thun; wo das nicht, so ist doch der Herr gebettet dass Er mir die 2 Mann so dem Herrn Colin Zu komen last folgen; disser Man wird ihn bezahlen wan Er etwas ausgeben hat ...

Jch thun dem herren Zu wissen dass ich ihn dissem Augenblickh einen brief Empfangen hab von dess [Oberst Ludwig Christoph] pfiffers Reg[i-men]t durch welchen ich Vernommen hab dass dess Herren Landamen Zurlaubens Compagnie auch Völlig Gasiert Jst, Und dass sey nacher hauss marschiert so kan der ietzunder thun was ... [ihm beliebt.]<sup>1</sup>"

1) Schluss des Satzes - ca. 2 Wörter - zerstört und sinngemäss ergänzt.

Original, Siegel teilweise zerstört - AH 98, 239-240

1744 Mai 20., Lille

A

SCHREIBEN<sup>1</sup> VON [MUYSART] DE STEENBOURG<sup>2</sup> AN [BEAT FIDEL] "DE ZURLAUBEN GESTELLENBOURG CAPITAINA AUX GARDES SUISSES EN SON HOTEL RUE NEUVE DE LUXEMBOURG PRES DE LA PLACE VENDOME ET LA RUE S<sup>T</sup> HONORE", PARIS

"j'ay toujours differé de vous ecrire dans l'esperance de vous recevoir